

scala

**Infrarood-  
voorhoofdthermometer  
SC 8280**  
voor contactloze meting



**NL** Gebruiksaanwijzing

**INHOUDSOPGAVE**

Veiligheidsinstructies .....	2
Beschrijving van het apparaat en gebruiksdoeleinde .....	4
Over de lichaamstemperatuur .....	5
Contra-indicaties .....	5
Overzicht van het apparaat .....	5
Overzicht van het LCD-display .....	6
Snelstart .....	6
Symboolverklaring .....	6
Plaatsen van de batterij .....	8
De meetmethode omschakelen .....	9
De geheugenfunctie .....	11
Het gebruik van het apparaat .....	12
Reiniging en desinfectie .....	13
Onderhoud en bewaren .....	14
Garantie .....	14
Beschrijving van storingen .....	15
Technische gegevens .....	15
Instructies voor afvalverwerking .....	16

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**



Waarschuwingen

1. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gebruikt.
2. Het apparaat wordt niet-steriel geleverd. Reinig het apparaat voordat u ermee meet.
3. Gebruik het apparaat niet langer wanneer het functiestoringen vertoont of abnormale waarden aangeeft.
4. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassen persoon gebruiken. Houd het apparaat buiten het bereik van niet-begeleide kinderen.
5. Gebruik het apparaat niet wanneer er zich ontvlambare materialen in de omgeving bevinden.

6. Breng het apparaat niet aan op littekenweefsel, open wonden of schaafwonden.
7. Sommige medicijnen kunnen leiden tot een stijging van de huidtemperatuur, wat kan leiden tot foutieve metingen.
8. Een meting nadat de huid werd blootgesteld aan extreme omstandigheden, zoals rechtstreekse zonnestralen, open haard/ verwarming of airconditioning, kan leiden tot foutieve meetresultaten.
9. Als het apparaat bij extreme temperaturen is bewaard of klaargelegd, laat het dan minstens een uur op kamertemperatuur komen voordat u een meting uitvoert.
10. Raak de sensor niet aan.
11. Het apparaat is niet waterdicht, houd het droog.
12. Laat de thermometer niet vallen of stel hem niet bloot aan zware schokken.
13. Bijt niet op het meetpunt of batterijdeksel.
14. Vermijd contact van de thermometer met verdunners of chemische oplossingen.
15. Ingeslikte bestanddelen van de thermometer kunnen gevaarlijk zijn. Raadpleeg in dat geval onmiddellijk een arts.
16. Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
17. De werking van de thermometer kan verslechteren bij: gebruik buiten het aangegeven temperatuur- en luchtvochtigheidsbereik of als de lichaamstemperatuur van de patiënt lager is dan de omgevings-/kamertemperatuur.
18. Gebruik de thermometer alleen binnen en niet in de buurt van mobiele telefoons of microgolven. Indien één van deze apparaten een vermogen van meer dan 2 W uitstraalt, moet de minimumafstand tot de thermometer 3,3 m bedragen.
19. De meting dient als indicatie. Als u zich ziek of onwel voelt, raadpleeg dan een arts.



#### Voorzorgsmaatregelen

1. Maak geen krassen op het meetpunt, aangezien dit een negatieve invloed heeft op de werkzaamheid.
2. Open het apparaat niet, behalve wanneer u de batterij vervangt.
3. Wacht minstens 30 minuten met een meting als u hebt gesport, hebt gegeten of een bad hebt genomen.
4. Als de lichaamstemperatuur lager is dan de kamertemperatuur ontstaan er meetfouten.
5. Om de beste werkwijze van het apparaat te verzekeren, neemt u de gebruikscondities in de paragraaf "Technische gegevens" met betrekking tot het temperatuur- en luchtvochtigheids-bereik in acht.
6. Voer het apparaat en de batterij af met inachtneming van de actuele voorschriften van de bevoegde milieuinstanties.
7. Gebruik dit product niet in een sterk magneetveld. Dit heeft invloed op het meetresultaat.

Voor een maximale betrouwbaarheid van het apparaat raden wij aan het om de twee jaar te laten controleren.

#### **BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT EN GEBRUIKSDOELEINDE**

De thermometer is een elektronisch apparaat voor de meting van de lichaamstemperatuur bij de mens. Het apparaat bepaalt de lichaamstemperatuur door analyse van de infraroodstraling. Het kan zowel bij volwassen patiënten als bij kinderen en in de thuisomgeving worden gebruikt.

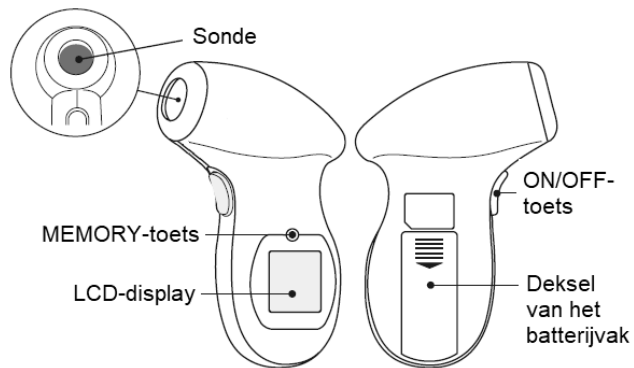
### OVER DE LICHAAMSTEMPERATUUR

De normale lichaamstemperatuur (rectaal gemeten) kan in de loop van de dag schommelen tussen 36,5°C en 37,4°C. Wij raden u aan om uw lichaamstemperatuur te meten op verschillende tijdstippen van de dag als u niet ziek bent. Dan hebt u een overzicht van het bereik waarbinnen uw normale temperatuur zich bevindt. Wanneer u zich ziek of onwel voelt, kunt u dan betrouwbaar eventuele koorts vaststellen.

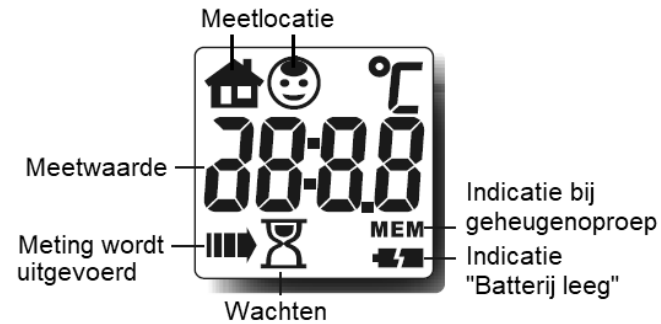
### CONTRA-INDICATIES

1. Als u het meetpunt op littekenweefsel of op andere wijze verstoord weefsel aanbrengt, dan zal dit het meetresultaat negatief beïnvloeden.
2. Bij traumapatiënten of patiënten die worden behandeld met verschillende medicijnen kunnen er meetafwijkingen ontstaan.

### OVERZICHT VAN HET APPARAAT



### OVERZICHT VAN HET LCD-DISPLAY

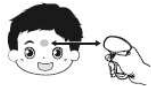









### SNELSTART

1. Plaats de batterij (als dat nog niet gebeurd is). Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit. Deze is aangegeven in het batterijvak.
2. Druk op de ON/OFF-toets en laat deze weer los. U hoort een kort piepgeluid. Het apparaat is nu klaar voor een meting.
3. Richt de sonde vanaf de voorgeschreven afstand op het voorhoofd.
4. Druk op de ON/OFF-toets en lees de temperatuur af van het LCD-display.

### SYMBOOLVERKLARING

	Wacht op offset-instelling
	Meting wordt uitgevoerd
	piepgeluid ON/OFF
	Offset-instelling
	Indicatie "Batterij leeg"

<b>MEM</b>	Indicatie bij geheugenoproep
<b>OFF</b>	Apparaat uitgeschakeld
	Meetpunt voorhoofd
<b>CE 0197</b>	Nummer van de aangemelde instantie (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Lees de gebruiksaanwijzing
	Beschermen tegen vocht
	Gebruiksonderdeel type BF
	Waarschuwingen
	Instructies voor afvalverwerking
<b>LOT MMY</b>	Productiedatum (maand/jaar)
	Fabrikant
<b>EC REP</b>	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Unie
	ON/OFF-toets
<b>M</b>	MEMORY-toets

<b>IP20</b>	Beschermingsgraad overeenkomstig DIN EN 60529 1 <sup>ste</sup> cijfer 2: Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter $\geq 12,5$ mm. 2 <sup>de</sup> cijfer 0: Geen bescherming tegen water
<b>RoHS</b> conform 2011/65/EU	Conform de EU-richtlijn 2011/65/EU
 <small>Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals</small>	REACH-symbool Apparaat conform de Europese verordening inzake chemische stoffen
	Geen gebruik van ftalaten

#### **PLAATSEN VAN DE BATTERIJ**

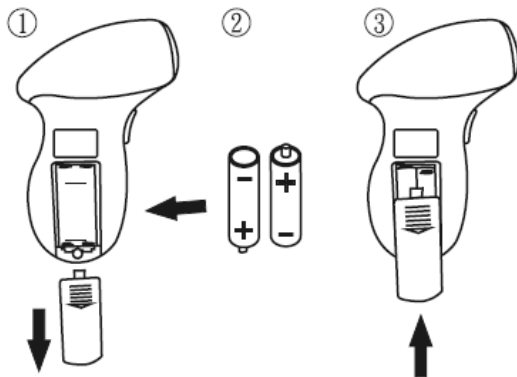


##### Waarschuwing

1. Als de indicatie "Batterij leeg" verschijnt, dan vervangt u de lege batterijen door twee nieuwe LR03.
2. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterij.
3. Gooi de batterijen niet in het vuur. Deze zou kunnen exploderen.

### Vervangen van de batterij

1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij (2 x LR03).
3. Breng het deksel van het batterijvak opnieuw aan.



### **DE MEETMETHODE OMSCHAKELEN**

Het apparaat beschikt over twee meetmethoden

1. Als voorhoofd-thermometer ter bepaling van de menselijke lichaamstemperatuur.
2. Als thermometer voor het bepalen van de temperatuur van een object.

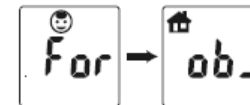
**De functie als voorhoofd-thermometer is standaard en permanent ingesteld bij het inschakelen.**

### **Meetpunt veranderen**

1. Wanneer u het apparaat inschakelt, gaat het onmiddellijk over naar de modus voorhoofd-meting.



2. Druk zo lang op de MEMORY-toets totdat er in het LCD-display het volgende gebeurt. Dan bent u in de modus object-meting.



3. Om terug te keren naar de modus voorhoofd-meting, drukt u opnieuw gedurende ca. 2 seconden op de MEMORY-toets.

4. Wanneer het symbool voor het meetpunt twee keer knippert, is de wissel met succes uitgevoerd.

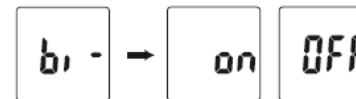
### **Instellingen wijzigen**

Als alternatief voor de fabrieksinstelling van het apparaat kan de pieptoon en de offset worden gewijzigd.

Pieptoon inschakelen resp. uitzetten (pieptoon aan is de fabrieksinstelling):

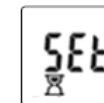
5. Herhaal stap 1~2, druk kort op de MEMORY-toets. U bent nu in de instelling pieptoon aan/uit.

6. "-" knippert drie keer. Druk kort op de MEMORY-toets om te wisselen tussen pieptoon aan en uit. .



### Offset veranderen

7. Druk opnieuw kort op de M-toets, om de offsetmodus op te roepen.

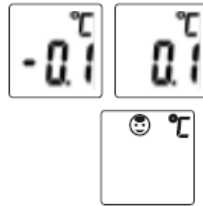


8. Druk na het knipperen van de zandloper kort op de MEMORY-toets, om de fabrieksinstelling te deactiveren.



9. Stel door te drukken op de AAN/UIT-toets een verhoging/verlaging in stappen van 0,1°C in.

10. Na stap 9 wacht u nog 5 seconden waarna de offset voltooid is en het apparaat gereed is om te meten.



**De standaardinstelling van de OFFSET is 0 (OFF).**

*OPMERKING:* De offset is een persoonlijke instelling om de variatie van de metingen door verschillende lichaamsdelen te verminderen. Dit kan afhankelijk van de lichaamstemperatuur en de gewoonte van de gebruiker worden aangepast.

Het apparaat verandert de gemeten voorhoofdtemperatuur automatisch in de temperatuur die onder de tong zou worden gemeten.

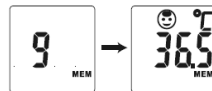
De volgende tabel geeft de normale bereiken voor lichaamstemperatuur op de verschillende meetpunten weer.

Meetpunt	Normaal temperatuurbereik
Oraal – onder de tong	35.5°C ~37.4°C
Rectaal – in de anus	36.2°C ~37.9°C
Axillair – onder de oksels	35.0°C ~37.0°C
Auriculair – in de gehoorgang	35.7°C ~37.9°C

**DE GEHEUGENFUNCTIE**

*Het oproepen van het geheugen*

1. Het oproepen van het geheugen kan alleen worden gedaan wanneer het apparaat gereed is om te meten.
2. Nadat het apparaat ingeschakeld is, drukt u kort op de MEMORY-toets om de opgeslagen meetwaarden op te roepen.



3. Wanneer u de geheugenoproep hebt afgesloten, drukt u op de ON/OFF-toets, om een meting uit te voeren.

*Wissen van de opgeslagen meetwaarden*

Neem de batterijen een paar minuten lang uit het apparaat, waarna het geheugen gewist is.

**HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT**

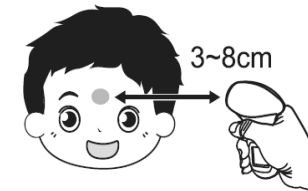
**⚠ LET OP**

1. Zorg ervoor dat het meetpunt schoon en droog is.
2. Volg de instructies in het hoofdstuk **REINIGING EN DESINFECTIE** op.
3. Na een reiniging wacht u tenminste twee minuten voordat u begint met de meting.

**DIE MESSSTELLE  
HET MEETPUNT**

**- De temperatuurmeting aan het voorhoofd**

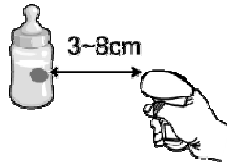
1. Schakel het apparaat in door te drukken op de ON/OFF-toets. Het apparaat voert dan een interne functietest uit. Nadat de functietest voltooid is, gaat het apparaat over naar de meet-stand-by.
2. Richt de sonde op het voorhoofd, vlak boven de neuswortel. Let op de vereiste afstand (3 – 8 cm) tussen voorhoofd en de meetsonde. Houdt het apparaat zo rustig mogelijk.



3. Druk op de ON/OFF-toets.
4. Het meetresultaat verschijnt in het LCD-display. Vanaf 37,5°C wordt de koortswaarschuwing doormiddel van pieptonen weergegeven.

#### - De temperatuurmeting van een object

1. Ga over naar de modus objectmeting (zie pagina 10, hoofdstuk "van meetpunt veranderen").
2. Richt de sonde met 3 – 8 cm afstand op het object



3. Druk op de ON/OFF-toets en lees het meetresultaat af op het LCD-display.

#### **REINIGING EN DESINFECTIE**

1. Voor de reiniging en desinfectie van het apparaat gebruikt u een katoenen doek of een pad bevochtigd met alcohol van 70% om het meetpunt schoon te vegen. Alcoholpads zijn verkrijgbaar in elke apotheek.
2. Om de rest van het apparaat te reinigen, gebruikt u een doek die bevochtigd is met water of een neutraal schoonmaakmiddel. Daarna droogt u het apparaat af.
3. Gebruik nooit verdunners, benzine of andere krachtige reinigingsmiddelen.
4. **Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het is niet waterdicht.**

#### Reiniging:

1. Met een schone doek veegt u het apparaat meermaals schoon.
2. Reinig het apparaat gedurende ca. 10-15 minuten met een milde reinigingsmiddeloplossing van 5-10% en een schone doek.
3. Zet de reiniging voort met een licht bevochtigde doek, om op het apparaat achtergebleven chemische restanten te vermijden.
4. Gebruik een licht bevochtigde doek om het apparaat met gedeïoniseerd of gedestilleerd water schoon te vegen, om zo te verzekeren dat alle resten van het

reinigingsmiddel verwijderd zijn.

5. Indien nodig herhaalt u de punten 2 tot 4 om er zeker van te zijn dat het apparaat schoon is.
6. Tot slot moet het apparaat worden afgeveegd met een schone doek om watervlekken te verwijderen.

#### Desinfectie:

1. Desinfecteer het apparaat na afloop van de reiniging.
2. Veeg de sensorpunt schoon met een doek gedrenkt in een desinfectie-oplossing, bijvoorbeeld reinigingsalcohol van 70-75% (contacttijd  $\geq$  10 minuten voor desinfectie). Het desinfectiemiddel moet restloos worden verwijderd.

#### Drogen:

Na de reiniging en desinfectie moet het apparaat drogen. Laat het apparaat 30-60 minuten aan de lucht drogen bij 20-30°C.

Bewaar het apparaat in een droge, schone en stofvrije omgeving bij gematigde temperaturen van 5°C tot 40°C.

#### **ONDERHOUD EN BEWAREN**

1. Laat het apparaat niet vallen. Het is niet schokvast.
2. Demonteer of verander het apparaat niet. Enkel het openen van het batterijvak voor het vervangen van de batterij is toegestaan.
3. Vermijd direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht, stof en sterke verontreiniging.

#### **GARANTIE-INFORMATIE**

Voor de thermometer verlenen wij een garantie van 2 jaar. De kassabon geldt als garantiebewijs. Tijdens de garantieperiode wordt het defecte apparaat gratis gerepareerd. De garantie geldt niet voor beschadigingen die het gevolg zijn van onoordeelkundige behandeling, ongevallen, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing of wijzigingen aan het apparaat door derden.

### BESCHRIJVING VAN STORINGEN

<b>H</b>	De gemeten temperatuur is hoger dan het meetbereik van het apparaat.
<b>L</b>	De gemeten temperatuur is lager dan het meetbereik van het apparaat.
<b>Er1</b>	De omgevingstemperatuur ligt buiten de gebruikscondities.
<b>Err</b>	De interne zelftest had een negatief resultaat. Het apparaat is defect.

### TECHNISCHE GEGEVENEN

Meetlocatie	voorhoofd / voorwerp
Meetduur	ca. 1 seconde
Eenheid	°C
Meetbereik	Voorhoofd: 32,2°C tot 43,3°C Voorwerp: 0,0°C tot 90,0°C
Meetnauwkeurigheid	34,0°C tot 43,0°C: +/-0,3°C andere bereiken: +/-0,4°C
Gebruikscondities	
+16°C tot +35°C, 15% tot 90% rel. luchtvochtigheid, niet condenserend, 700 hPa tot 1060 hPa atmosferische druk	
Opslagcondities	
-25°C tot +50°C, 15% tot 90% rel. luchtvochtigheid, niet condenserend, 700 hPa tot 1060 hPa atmosferische druk	
Afstand van het voorhoofd / voorwerp	3 - 8 cm
Resolutie van het display	0,1°C
Geheugenplaatsen	9
Stroomvoorziening	2 x AAA (R03 / LR03)

Koortsalarm	> 37,5°C
Levensduur van de batterij	ca. 3.000 metingen
Autom. uitschakeling	na ca.10 seconden
Afmetingen	138 x 90 x 45 mm
Gewicht	132 g inclusief batterij
Gecertificeerd volgens ISO 13485 en ISO 80601-2-56	

Wijzigingen met het oog op de technische vooruitgang voorbehouden

### INSTRUCTIES VOOR AFVALVERWERKING



Defecte apparaten of apparaten die na afloop van de gebruiksduur niet langer worden gebruikt, kunnen restanten bevatten die een risico kunnen vormen voor het milieu. Lever het apparaat zoals voorgeschreven in bij een gemeentelijk inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparatuur.

De batterijen moeten eveneens correct worden afgevoerd. Hiervoor zijn er bij batterijverkopende winkels en in gemeentelijke inzamelpunten speciale inzamelboxen beschikbaar voor het deponeren van oude batterijen.



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

### Importeur

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
www.scala-electronic.de

Rev. 12/08/2020/NL